


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.19



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
 Administrador: PABLO M. SALOMON
 Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
 Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
 San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
 \$ 2.50 o/u o \$ 5.— m/n
 Otros países, \$ 3.— o/u

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

La luz en las tinieblas

Jn. 1|5

(Discurso pronunciado en ocasión de la dedicación del nuevo Templo de Colonia Belgrano, Rep. Arg., marzo 2|37, por el Pastor Enrique Beux).

Hace 42 años colocamos el escudo que aun adorna el frente de nuestro antiguo templo en esta colonia y, inspirados por ese hecho, meditamos la inscripción *Lux lucet in tenebris*; pues el deseo nuestro no era tan sólo de exhibir frente al público el glorioso lema de la querida Iglesia Valdense a la cual pertenecemos, sino de recordar siempre a los miembros de esta congregación cuál es el fundamento de su fe y cuál ha de ser su conducta.

Hoy...

Llamado por circunstancias especiales a dirigir este culto... he resuelto tomar otra vez el texto de entonces y repetir las mismas observaciones.

"La luz resplandece en las tinieblas". Al decirlo con el autor inspirado, expresamos una verdad banal, un hecho de experiencia que no necesita ser demostrado: es una ley en el mundo físico. Pero, no es de una tal luz que nos habla nuestro texto, sino de una luz superior a la de que se recrean nuestros sentidos corporales: Se nos habla de la luz en su sentido más profundo, espiritual y religioso. ¡Séanos concedido por la gracia divina de elevarnos en estos instantes por encima de todo lo que este mundo puede ofrecernos de más atrayente y más útil, para comprender perfectamente lo que es la luz de que nos habla San Juan, y caminar en ella.

Esta luz la Biblia nos enseña a buscarla:

- 1.º en Dios,
- 2.º en su palabra,
- 3.º en los cristianos.

I

Es muy significativo el primer acto de la Creación. "Dios dijo: sea la luz, y fué la luz". Antes que alumbrara el sol, centro de luz, las tinieblas del caos primitivo habían sido desvanecidas por la palabra del Todopoderoso y confinadas en los profundos abismos. Era suficiente la presencia del Creador para obrar semejante prodigio. En efecto, el

CONTENIDO

La luz en las tinieblas.—La Convención --5-7 de Abril.—Teófilo Davyt.—Ecos Valdenses.—Visitando a los Diseminados.—Nacimientos.—Bautismos.—Enlaces.—In Memoriam.

apóstol Juan nos declara que "Dios es luz y en El no hay ninguna tiniebla", y el salmista nos enseña que "El se rodea de luz como de un vestido". Eso significa evidentemente que la luz constituye la naturaleza misma de Dios, o, por lo menos, que esta es la única manera humana de expresar la esencia de la naturaleza divina: es luz. Y esta es al mismo tiempo la imagen propia para representar la santidad perfecta del Ser supremo.

Pero, en esto como en todas las perfecciones divinas, cualquier imagen resulta insuficiente para representar la realidad; por eso declaran los escritores sagrados que esa luz es inaccesible, algo que ningún ojo humano ha sabido percibir: "Nadie vió jamás a Dios; el unigénito Hijo del Padre nos lo dió a co-

La Convención

se realizará en Colonia Miguelete los días 5 - 7 de Abril.

¡Orad por estos actos!

¡¡Asistid a estos actos!!

noer"; Este Hijo de Dios, nuestro adorable Salvador, anunciado por los profetas como Estrella de la mañana, Sol de justicia que trae salud en sus rayos, como el Oriente de lo alto que nos ha visitado; ese Jesús proclamado por Simeón como "luz de los pueblos", es el que dice de sí mismo: "Yo soy la luz del mundo"; "yo, la luz, he venido al mundo para que cualquiera que cree en mí no permanezca en tinieblas".

Dios el Padre es el manantial de la luz. El Hijo es su brillante revelación; es, pues, a El a quien debemos mirar si queremos ser alumbrados y guiados seguramente en el camino que lleva a Dios.

La luz resplandece en las tinieblas: Como en el mundo físico el sol ahuyenta las tinie-

blas de la noche, como él calienta, fortalece y desarrolla todo lo que está expuesto a su luz bienhechora, así la venida del Señor Jesús a esta tierra trae al mundo sumido en las tinieblas del pecado, luz, vida y salud. Luz es conocimiento: acerca de Dios, de la corrupción natural del hombre, de las obligaciones de la criatura hacia su Creador y hacia sus semejantes. No es tan sólo exteriormente que él ejerce su poderosa influencia como para provocar una revolución social; la ejerce especialmente en lo íntimo: sus llamados más apreciantes son dirigidos a la conciencia, al corazón del ser depravado; lo invita a ir a El, lo anima, lo fortalece y le ayuda hasta hacerle alcanzar la salvación. Y no limita su acción a la vida presente, enriqueciéndola con sus beneficios y dándole una nueva dirección, sino que hace de ella una preparación para la vida que no tendrá fin.

Cristo luz del mundo! Lo es, y ha de serlo siempre más. Mas, cuánta lucha para conseguirlo!... Traed a vuestra memoria los días de su existencia terrestre: desconocido, menospreciado, perseguido, condenado a muerte como malhechor...

"La luz vino al mundo, mas los hombres amaron las tinieblas más que la luz, porque sus obras eran malas". La enseñanza de El, tan clara y viviente, sus obras de misericordia, su espíritu de amor y perdón, su humildad, y en fin, su sacrificio: he ahí otros tantos rayos de luz que hubieran debido atraer los hombres a El. Y, gracias sean dadas a Dios, son muchos aquellos que han elegido caminar en su luz, seguirle como Señor y Salvador, viviendo y muriendo por El. Gracias a Dios, aumenta cada día el grande ejército de los rescatados, que abandonando las tinieblas del error, de la superstición, del pecado, se alistan bajo la bandera de la cruz. Sí, la luz resplandece en las tinieblas: resplandece en el continente negro, ya centro de la esclavitud, resplandece en las islas antes habitadas por antropófagos, resplandece aún en las filas del clero católico...

Pero, hermanos míos, ¿ha resplandecido esa luz en nuestros corazones? ¿Alumbra ella las horas sombrías de nuestra existencia para cejar de nosotros las dudas y llenarnos de confianza en Dios? ¿Podemos esperar y creer que ella nos guiará aún a través del valle de sombra de la muerte?

(Continuará)

Teófilo Davyt

El 3 de marzo de 1927 Colonia Valdense estaba de duelo, de intenso duelo. Uno de sus hijos más dignos y más queridos le era arrebatado, muy prematuramente a vista humana. El duelo era general e intenso, por cierto con toda razón, porque el que se lloraba tan sentidamente dejaba un vacío imposible de llenar no sólo en el seno de su joven y hermoso hogar sino en la sociedad, donde con tanta abnegación y saber actuaba destacadamente.

A los diez años de tan sentida pérdida queremos recordar al selecto amigo caído cuya partida lloramos, y a quien en infinitas ocasiones extrañamos vivamente.

Teófilo Davyt, nacido en 1879, después de haber cursado con asiduidad y dedicación en la escuela local los años reglamentarios de enseñanza primaria, se vió obligado, durante varios años, a trabajar de peón en distintas casas, distinguiéndose siempre por su escrupulosidad en todo, por su constancia, por su fidelidad y por sus proverbiales bondad y humildad, granjeándose doquiera, en alto grado, no sólo la amistad y el respeto sino un verdadero cariño de parte de sus patrones y familias.

La señora María Long de Rivoir, en cuya casa trabajó más de un año, había quedado prendada de las cualidades sobresalientes de Teófilo Davyt. Cuando él empezó a ejercer el magisterio en la Escuela de Colonia Suiza, la señora Rivoir quiso, a pesar de sus años y sus achaques, ir a saludar a su empleado, manifestando que deseaba grandemente verlo pues lo quería como a un hijo, y que había sido el *mejor peón que tuvo en su casa*.

No pudiendo, — por falta de tiempo y espacio, — extendernos como deseáramos y sería justicia, (confiamos poder hacerlo en otra oportunidad), queremos recordar que la prensa de aquellos días se ocupó extensa y elogiosamente de él.

El difundido periódico "Colonia Suiza" se expresaba así al respecto:

"En forma inesperada falleció el jueves de tarde en su residencia de Colonia Valdense el estimado vecino don Teófilo Davyt.

"Su deceso, como era de esperar, produjo intensa pena en toda aquella zona, ocurriendo lo propio en esta villa en la que el extinto contaba con extensas vinculaciones y generales afectos.

"El señor Davyt ejerció la dirección de la escuela de 2.º grado de Nueva Helvecia durante varios años, realizando una labor prolija y captándose el aprecio y la consideración de todos por su correcta manera de ser y sus bellas prendas morales. Más tarde fué ascendido al cargo de sub-inspector de escuelas del departamento de Colonia, puesto que desempeñó con singular brillo y competencia durante algunos años, acogiéndose luego a los beneficios de una bien ganada jubilación.

"Espíritu inquieto y batallador, el señor Davyt inició de inmediato en Colonia Valdense sus actividades en otra esfera, programando la fundación de la fábrica "La Valdesia", creada, puede decirse, casi por su exclusivo esfuerzo. Ese establecimiento se ha-



La Convención-5-7 de Abril

PROGRAMA

Tema General: "La Conversión".

Lunes 5 de abril: Lema: "Muertos al Pecado".

Hora 9 a. m. — Reunión de Oración para los obreros.

9-30. — Reunión de Oración pública.

10. — Culto.

14-30. — Reuniones separadas:

a) Para niños en el salón.

b) Para jóvenes en el Templo.

16. — Culto.

Martes 6: Lema: "Resucitados con Cristo".

9-30 h. — Reunión de Oración pública.

10 h. — Culto.

14-30. — Reuniones separadas:

a) Para hombres en el Templo.

b) Para mujeres en el salón.

16 h. — Culto.

Por la noche — Conferencia en Cardona.

Miércoles 7: Lema: "La Nueva Vida Manifestada".

9 h. — Reunión de Oración pública.

9-45. — Santa Cena.

¡Ore! ¡¡Asista!! ¡¡¡Invite!!!



lla hoy — (en marzo de 1927) — en un estado floreciente y en pleno progreso, gracias a su espíritu tesorero, a su inteligencia y a sus singulares dotes de trabajo. Exensamos decir que la sociedad que explota dicho establecimiento, pierde a un elemento de positivo valer, que difícilmente podrá ser reemplazado.

"La inhumación de sus restos mortales tuvo lugar ayer tarde, a las 17 horas, en el cementerio de Colonia Valdense, ante un cortejo numerosísimo, constituyendo este acto una elocuente demostración de duelo".

En efecto, además de sobresalir y ser recordado por todas sus bellas cualidades, Teófilo Davyt será siempre para Colonia Valdense uno de los más inteligentes y destacados propulsores de su resurgimiento y progreso, primeramente por su gran iniciativa de formar extensas quintas de árboles frutales, y luego por la implantación de la renombrada fábrica de dulces "La Valdesia", renombrada por la bondad de sus productos, y renombrada también por su ejemplo práctico de cooperativismo. Posiblemente, si Teófilo Davyt hubiera podido continuar muchos años más al frente de tan floreciente organización otro hubiera sido el destino de "La Valdesia".

Al honrar su memoria con este cálido recuerdo, lo hacemos también para presentar a Teófilo Davyt a la juventud de hoy como alto exponente de intensa y límpida vida cristiana. Así fué. En toda su carrera de maestro y funcionario público nunca dejó de mostrar altamente su fe religiosa y de ceñir estrictamente su conducta a las enseñanzas evangélicas. No tuvo dobleces. Su personalidad parece tallada en el granito. Por otra parte, su sonrisa atrayente, su rostro lleno de serenidad y de confianza atestiguaban la existencia de un corazón puro y de un alma noble y generosa.

Fué una figura bien valdense. Sencillo y bueno para con todos, amante de lo bello, apasionado por las flores, era grandemente respetado y amado por todos.

Brilló como un sol: con luz propia.

Como el Dr. Juan P. Davyt deja tras sí un reguero de luz brillante y bienhechora. ¿Dónde están los valdenses que mirando hacia era luz atrayente como faro se levantan para reemplazarlos, para reeditar esos ejemplos, para mantener el brillo de esa luz, repitiendo en sus vidas esos reconfortantes ejemplos?!

Ello es posible. Se precisa decisión, voluntad, firmeza y confianza: todo ello cimentado con la fe en Dios, la fidelidad a las enseñanzas de Cristo, la sinceridad, un corazón puro, abnegación y altruismo, y un carácter moldeado en la lectura y estudio profundo de la Biblia.

A la memoria del gran amigo una ardiente

Lágrima.

Colonia Valdense, Marzo de 1937.

Ecós Valdenses

SAN SALVADOR. — En la Asamblea de Iglesia de 7 de febrero ppdo. fueron reelectos el Anciano Esteban Bouissa y los Diáconos Esteban Gauthier, David Cayrus Gay, Emilio A. Rostan y Samuel Gauthier. Fueron además electos don Luis Gauthier como Anciano y don Emilio Long como Diácono. Pedimos a Dios bendiga abundantemente a estos hermanos en la obra tan importante que tienen que cumplir.

Salón de Dolores. — Ha sido nombrada la Comisión pro Salón en Dolores, quedando integrada en la siguiente forma: Señores Esteban Bouissa, David Cairus Gay, Esteban Gauthier, Enrique Gauthier, Emilio A. Rostan, Juan S. Guigou, Ernesto Charbonnier y Daniel Rostan (tesorero).

Ya tenemos apuntadas algunas suscripciones que demuestran el interés de la congregación en esta obra.

Apuntamos con satisfacción el excelente éxito de la kermesse pro Salón, lo que anunciáramos semanas atrás. Agradecemos sentidamente a las señoras de "La Liga del Hogar" y a los jóvenes de la Unión Cristiana, quienes prepararon ese festival con mucho entusiasmo, bajo la dirección de la señora Elena R. de Guigou.

Fiesta de la Cosecha. — Por no haberse podido llevar a cabo en las fechas anteriormente indicadas, la Fiesta de la Cosecha se ha postergado para el sábado 27 de marzo en Cañada de Nieto y para el sábado 3 de abril en Concordia.

Visita del Pastor Abel Jourdan. — El culto del primer domingo de marzo en Dolores estuvo a cargo del Pastor de Mercedes señor Jourdan. La numerosa concurrencia apreció mucho el excelente mensaje de este predicador.

Recepción de catecúmenos. — El Consistorio ha establecido las fechas de recepción de catecúmenos en la siguiente forma: en Dolores el Viernes Santo; en Cañada de Nieto y Concordia el domingo 25 de abril. En esas ocasiones se celebrará también la Santa Cena.

Enfermos. — Han sido operados de apendicitis, en el Sanatorio Soriano, el catecúmeno Eraldo Long, el joven Tucat Alejo, la niña Elba Leonora Rostan y la señorita Magdalena Long: los primeros ya se hallan completamente restablecidos y la señorita N. Long sigue mejorando.

— Buenas noticias recibimos acerca de la señora Amalia Guigou de Rostan, quien se halla en Montevideo para visitar doctores.

— Varias personas estuvieron poco bien de salud en estos últimos tiempos. Pedimos a Dios de sostenerlos a todos, según sus necesidades particulares.

OMBÚES DE LAVALLE. — **Enfermos.** — Sufrió un grave atraso en su salud, la señora Catalina Allío de Berger, de San Roque. Traída a Ombúes nos alegramos en poder anunciar que va mejorando. Esperamos pronto verla restablecida.

Nuevos Diáconos. — En la Asamblea del domingo 7 del corriente, fueron nombrados

Diáconos los señores J. Augusto Félix, de Ombúes, para sustituir a Samuel A. Ugón, radicado en Miguelete; en Campana fué nombrado Diácono el señor Juan Daniel Favat, y en Martín Chico, el señor Juan Pedro A. Ugón. Esperamos un valioso aporte a la dirección de la Iglesia de parte de estos nuevos elementos.

COLONIA COSMOPOLITA. — La anunciada visita del joven señor Samuel Arraya, estudiante de la Facultad de Teología de Buenos Aires, para dirigirnos un mensaje en los cultos del 2.º domingo de marzo, no pudo realizarse debido a la lluvia. Mientras expresamos nuestro sentimiento por este contratiempo, damos gracias al "Señor del cielo y de la tierra" por habernos mandado esa rica lluvia que tanta falta hacía.

— La Fiesta de Gratitud ha sido fijada para el jueves 15 del mes de abril, y, en caso de mal tiempo, para el sábado 17.

— Nuestra hermana Alicia M. Gomet de Pons sigue siempre más delicada de salud, soportando con mucha resignación sus sufrimientos.

— El apreciado hermano Pablo Baridon bajó unas cuantas veces a la capital para hacerse examinar por especialistas, pues hace unos meses que padece por enfermedad del aparato digestivo.

— Con la primera semana de abril empeza-

¡VD. DEBERÍA ASISTIR!

**A los actos de La Convención
a realizarse en C. Miguelete.
Abril 5 al 7**

rán las lecciones regulares de catecismo para los tres años, los martes en Cosmopolita y los viernes en Artilleros.

Bx.

TARARIRAS. — El Domingo de Ramos, 21 de marzo, se efectuó una Asamblea de Iglesia en el Templo de esta localidad. Hubo una muy numerosa asistencia, y previo un culto con especial referencia al primer día de la Semana Santa, se pasó a la anunciada orden del día.

El Pastor informó sobre algunos actos de la Conferencia celebrada en Belgrano: después de lo cual se procedió a la elección de dos miembros del Consistorio, la cual dió el siguiente resultado:

Juan Daniel E. Bonjour (reelecto), y Emilio Plene en reemplazo del Diácono David Rostagnol.

Agradecemos sinceramente la fiel actuación del hermano David Rostagnol durante los años que ha formado parte del Consistorio; y pedimos sobre los hermanos Bonjour y Plene la bendición del Señor en su labor como miembros del Consistorio en el seno de esta Iglesia.

Fiesta de la Cosecha. — Debido al tiempo lluvioso se tuvo que postergar esta Acción de Gracias para el lunes 15 de marzo, y en ese día el estado de los caminos permitió la celebración en la tarde solamente. El culto de

gratitud fué presidido por el Anciano de Consistorio, Esteban Rostagnol S., por hallarse ausente el Pastor. A pesar del tiempo poco favorable, y gracias al espíritu generoso de muchos, el resultado fué muy bueno.

Viernes Santo. — Con una numerosa concurrencia se llevó a cabo el culto anunciado para ese día, en cual ocasión fué celebrada la Santa Cena. En el estudio bíblico dirigido por el Pastor se presentó el sacrificio de Cristo en sus distintos aspectos, como también la magnitud de la Obra Redentora del Salvador. Un crecido número de comulgantes participó en el Sagrado Sacramento.

Simpatía. — Con el fallecimiento de la anciana Vda. de Díaz, acaecido en Riachuelo, varias familias de esta localidad han sido enlutadas; renovamos a las hijas y demás deudos la sincera expresión de simpatía cristiana.

Enfermos. — La hija Esther, de los esposos David Davyt-Charbonnier, ha mejorado sensiblemente de salud.

— El hermano Juan Pedro Perrachón se trasladó a Montevideo para consultar un especialista referente a su salud algo atrasada. Tiene que someterse a un tratamiento médico especial.

— Nuestra apreciada hermana, Susana B. Vda. Rostagnol, se halla atrasada de salud: ha tenido que trasladarse a Montevideo con el fin de someterse a un tratamiento médico a manos de un especialista. La hija Julia, quien también estuvo enferma, pudo regresar a su hogar en Drabble, aunque su estado de salud deja mucho que desear.

RIACHUELO. — En el culto de Domingo de Ramos fué consagrado como diácono del Consistorio el hermano Ernesto Negrín, nombrado en última Asamblea de Iglesia en reemplazo de su hermano Alberto, fallecido en enero ppdo.

Participó en este culto, también, el señor J. Manley, obrero de la Misión Neotestamentaria, Argentina.

Viernes Santo. — El día Viernes Santo, por la tarde, se efectuó el culto recordatorio de esa solemnidad cristiana. El Pastor hizo ver de nuevo la naturaleza y los resultados del Sacrificio del Señor Jesucristo en Calvario, y puso énfasis sobre el deber del creyente cristiano frente a ese sacrificio. Se celebró la Santa Cena con participación de un número crecido de miembros de Iglesia.

Enfermos. — Sufrió un atraso en su salud nuestro querido anciano, señor Daniel Negrín; su estado es motivo de alguna ansiedad.

— La señora María Tourn de Davyt, de Reducto, se halla en estado muy delicado de salud. Se trasladó a Buenos Aires para hacer consulta médica, pero ya regresó a su hogar.

SAN PEDRO. — **Fiesta de la Cosecha.** — Un hermoso día de otoño favoreció la realización de este Acto de Agradecimiento al Señor, el día jueves 18 de marzo. En el culto matutino presidido por el Pastor, el Sr. J. Manley, de la Misión Neotestamentaria de Buenos Aires, pronunció el mensaje. El resultado de esta fiesta ha sido muy bueno.

Salón de la Juventud. — Se está por dar comienzo a la obra de construcción del nuevo Salón a edificarse en el terreno del Consistorio de esta localidad.

Viernes Santo. — El jueves 25 de marzo, por la tarde, se realizó un culto solemne, siendo la víspera de Viernes Santo. La asistencia fué numerosa; se celebró la Santa Cena, participando en ese Acto Sagrado muchos hermanos y hermanas.

Accidente. — Mientras recorría el campo de a caballo el hijito mayor de los esposos Humberto Perrachón-Cecilia Gonnet, tuvo la desgracia de caerse, sufriendo la fractura del húmero del brazo izquierdo. Su estado es satisfactorio.

COLONIA. — Han sido nombradas para formar la Comisión pro Obra en Colonia las siguientes personas: señores Pablo A. Malan, Carlos Klett, Víctor Barolín, Néstor Tourn, y las señoritas María Nimmo, Laura y Marta Bounous.

—El Pastor L. C. Quarles, Buenos Aires, presidió el culto nocturno del 2.º domingo de marzo; su claro y ferviente mensaje fué muy apreciado.

En el culto del tercer domingo, presidido por el Pastor Breeze, el mensaje estuvo a cargo del Sr. J. Monley, Buenos Aires. Hubo una asistencia muy numerosa.

Viernes Santo. — Muy solemne resultó el culto especial celebrado en este Templo en la noche anterior a Viernes Santo, habiendo también una concurrencia numerosa. Con participación de algunos hermanos y hermanas, el Pastor dirigió un estudio bíblico, breve e interesante, sobre ese gran Sacrificio, demostrando el inmenso e incalculable valor de esa Magna Obra Redentora. En la celebración de la Santa Cena participó un numeroso grupo de comulgantes.

—La Unión Cristiana está activando los preparativos para la realización de una *Kermesse* con el fin de arbitrar fondos para efectuar ciertas reparaciones al Salón de Barrio Iglesias. *Donaciones de amigos y simpatizantes de la Obra de Evangelización serán muy apreciadas.* La Kermesse se llevará a cabo, Dios mediante, el sábado 17 de abril.

Catecúmenos. — Los jóvenes que desean estudiar el catecismo son invitados a concurrir a la reunión previa que se efectuará el domingo 4 de abril a los 17-30 horas.

ARGENTINA

VILLA IRIS. — Nuestro apreciado colaborador, Sr. Juan P. Malán, llevó a sus dos hijitos mayores a la vecina ciudad de Bahía Blanca para someterlos a una operación a la garganta; hacemos votos para el completo restablecimiento de los pequeños.

—Sigue algo mejorada en su estado de salud, aunque siempre delicada, la señora Catalina R. de Araque.

VILLA ALBA. — Tuvo que someterse a intervención quirúrgica, en Buenos Aires, la señora de don Federico Zürbrigk; sus condiciones de salud son satisfactorias.

—Sigue internado en el Hospital de Bahía Blanca, el joven Carlos Taluón, cuyo estado

de salud ha vuelto a agravarse; expresamos a él y a sus familiares nuestra profunda simpatía cristiana.

—Después de haber estado muy delicada de salud, ha mejorado sensiblemente la señora Delia Alejandrina B. de Bertín; augurámosle pronto restablecimiento.

—Regresaron a Colonia Valdense para continuar sus estudios la señorita Irma Vigna y el joven Raúl Vigna; deseámosle feliz éxito en el nuevo año de trabajo. Les acompañaron en el viaje los padres Sres. J. Pedro y Teófilo Vigna quienes han ido a visitar al mismo tiempo a su anciana madre.

—Para la República O. del Uruguay salió el señor Raúl Pontet acompañado de su esposa y del hijito menor; augurámosles feliz estada entre sus parientes.

—Con el fin de someterse a una leve intervención quirúrgica, se trasladó a Bahía Blanca la señorita Elsa Talmón.

TRIÁNGULO Y LOTE XV Y XVI. — Regresó de Bahía Blanca, algo mejorada, la señora Magdalena L. de Boolls.

—Hállase internado en el Hospital de Bahía Blanca, sometido a un tratamiento médico, el hermano David E. Long.

—A raíz de una herida de gravedad que se produjo en un pie, fué necesario el traslado a Bahía Blanca, del hermano Bernardo Durand; hacemos votos para su restablecimiento.

—La señorita Amanda Dalmás y la hermanita Esther, fueron operadas de la garganta, con todo éxito, en Bahía Blanca.

—Tuvo que someterse a asistencia médica, durante unos días, la señorita Orfilia Dalmás.

—Encuétrase en el Uruguay, visitando a sus familiares, la señora Juana Ch. de Bertín; la acompañan los hijos Ismael y Rosalía.

Fiesta de la Cosecha. — El día 14 de marzo realizóse este simpático acto en el monte del señor Augusto Gonnet, para las familias del Triángulo Lote XV y XVI. Celebróse el culto de gratitud por la tarde, y confiamos en que la recordación de todos los bienes que Dios nos brinda en su infinita benevolencia ha de fortalecer nuestros sentimientos de gratitud hacia El y aumentar nuestra liberalidad cristiana.

El resultado financiero, si bien no reinó el ánimo y el entusiasmo de años anteriores, puede considerarse satisfactorio, y por ello agradecemos a todos aquellos que, de una manera o de otra, han cooperado para el mejor éxito de la fiesta.

JACINTO ARÁUZ. — En estas últimas semanas agravóse el estado de salud de nuestra hermana doña María R. de Bertín, quien sigue ahora muy delicada pese a una leve mejoría; nuestra sincera simpatía para la enferma y toda su familia.

—Regresó de Buenos Aires, adonde se sometió a una delicada intervención quirúrgica a la vista, el hermano Bartolo Davyt; hállase muy mejorado.

—De Buenos Aires también regresó el hermano Pedro Tourn después de someterse a severa revisión médica; nos alegramos de que sus dolencias no eran de gravedad.

—Con el fin de someterse nuevamente a

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: **CORRIENTES 728**
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle **CONSTITUYENTE 1460**

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de **SANTIAGO SCHNEITER**

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

LIBROS RECIENTES QUE TODOS DEBEN LEER

CARTONE RUSTICA

LA CRUZ

Un Hecho, Un Misterio, Una Fé
Por Suzanne de Dietrich . . . \$ 0.30

JESUS EN EL HOGAR . . . < 0.20

Por Agustina V. de Canclini

MARTIRES DE LA REFORMA EN ITALIA

Por Juan C. Varetto . . . > 0.80

RIOS DE AGUA VIVA

Estudios acerca de los bienes
que el creyente posee en Cristo
Por Ruth Paxson . . . > 0.40

LA RELIGION AL ALCANCE DEL PUEBLO

(Réplica a la obra de Ibarreta
"La Religión al alcance de todos")
Por S. Vila . . . \$ 1.30 > 0.75

NUESTRA BIBLIA

(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano)
Por A. Clifford . . . > 0.90

CRISTO Y EL COMUNISMO

Por E. Stanley Jones . . .
Traducido del inglés por Carlos T. Gattinoni . . . > 1.50

EL PROTESTANTISMO

Por A. N. Bertrand . . .
Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni . . . > 1.20

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

NO HAY PEOR SORDO...

pero Vd. no ha de hacer oídos de mercader cuando algún amigo le ha informado donde siempre ha hecho sus mejores compras, a precios mas bajos : : : :

Los Grandes Almacenes y Tienda "LA PALMA" le ofrecen a Vd. esas ventajas

¿Quiere cerciorarse si es que aún no lo ha hecho? Visite la casa

GRANDES ALMACENES Y TIENDA

"LA PALMA"

A. CARLOS DALMAS
DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

PROFESIONALES

D^{ra.} MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

D^{r.} VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

D^{r.} EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

D^{r.} HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

D^{r.} HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia)

D^{r.} ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

D^{r.} EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

E^DUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

E^RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

G^ERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

—Hemos recibido en estos días, la grata visita de los Oficiales del Ejército de Salvación, Amaxópulos y Sayar, destacados en Bahía Blanca y Punta Alta respectivamente. El culto del domingo 21 en Villa Alba y dos reuniones celebradas en el Triángulo y en Villa Iris dieron oportunidad a un buen número de personas a que oyeran informes muy interesantes acerca de la obra que realiza en el mundo el Ejército de Salvación, por lo que agradecemos sentidamente a nuestros visitantes.

—Las clases de catecismo empezarán, Dios mediante, el día 6 de abril en Villa Iris, el día 8 en Aránz, y el día 9 en Villa Alba, a

¡Se necesitan!

Hermanos y hermanas con sinceros deseos para un avivamiento espiritual quienes estén dispuestos a hacer lo siguiente:

- Orar por la Convención
- Asistir a los actos de ella
- Invitar a otros a hacer lo mismo.

La Comisión - C. Miguelete
5 - 7 de Abril

las 13-30. Rogamos asistencia puntual a todos los jóvenes que deseen aprovechar estos cursos para su instrucción religiosa.

S. L.

Visitando a los Diseminados

NOTAS DE VIAJE

En MONTE NIEVAS me recibe con la generosa y amable hospitalidad de siempre la familia de don Adolfo Cesán; con él visitamos casi todas las familias — unas veinte — que constituyen ese grupo de diseminados que

tratamiento médico ausentóse para la Capital, don Emilio Bertinat.

—Los hermanos Alberto Tucet-Magdalena Teurn tuvieron a su hijita menor algo delicada durante una semana: ahora hállase muy mejorada.

—La señora Juana T. de Artús tuvo que guardar cama unos cuantos días, como así también su hermanita Dora. Hállanse completamente restablecidas.

—Nuestras sineeras felicitaciones al señor Mario Griot por haber conseguido, en la Universidad de Buenos Aires, el título de doctor en Agronomía: augurámosle éxito en su carrera.

Fiesta de la Cosecha. — Favorecida por un día espléndido — ¡son contados en la Pampa! — celebróse esta Fiesta el día 21 de marzo en el frondoso monte de doña Margarita Bonjour. Una numerosísima concurrencia, de todos los grupos de la congregación y de personas no pertenecientes a nuestra Iglesia asistió al acto que empezó con un solemne culto de gratitud, en el transeurso del cual dirigió la palabra a la concurrencia, el Ayudante H. Amaxópulos del Ejército de Salvación.

La venta de las donaciones recibidas y de las labores confeccionadas por las hermanas efectuóse a continuación, y el producto global — de cerca de \$ 750.00 m/n., puede considerarse como muy satisfactorio.

Varias. — Ante todo, el Pastor quiere expresar su gratitud personal y la de la Iglesia toda a todas las personas — miembros de Comisiones especialmente — que han trabajado con entusiasmo y con excelentes disposiciones en la organización y en la realización de nuestras cuatro Fiestas de la Cosecha. El resultado de estas fiestas ha de ser de índole espiritual — a más del resultado financiero muy notable — en el sentido de acercarnos a Dios que "nos corona de favores y misericordias" y de vivir una vida más consagrada a Su servicio.

¡A todos, una vez más, muchas gracias!

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario y Barker: Emilio H. Ganz.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

desearían ser visitados más a menudo y que demuestran interés por las cosas de Dios y amor para Su Iglesia: digno de mención el ejemplo que da la anciana señora doña María F. Vda. de Fornerón al acudir, con sus 92 años, al culto que el día 25 celebró en el saloncito que se halla a unos 10 kilómetros del pueblo de Monte Nievas y que, para la ocasión, se llena casi por completo, pese al día excesivamente caluroso. Es presentada al bautismo, en ese culto, la niñita Zulema Lucila Cesán.

El día siguiente, en la casa muy hospitalaria de don Juan Bonjour, celebramos otro culto, bien concurrido, perteneciendo casi todos los presentes a la descendencia de la finada — exactamente un año antes — doña Magdalena G. de Medina. Son presentadas al bautismo nueve criaturas de dos hogares de nacionalidad española y católico-romanos, que simpatizan con nuestra Iglesia.

—Después de una demasiado breve estadía, sigo viaje a Pico, gratamente impresionado por mi visita, agradecido a las familias que me han recibido y a Dios que me ha acompañado en esos días.

—En GENERAL PICO, aprovechando un breve intervalo entre un tren y otro, visito al Pastor Rodolfo Giacinti quien me da informaciones muy interesantes acerca del sepelio realizado en Vertiz, de don Daniel Gonnet, ex comisario de Policía de esa localidad.

—En OJEDA me esperan en la estación don Enrique Rond y el suegro don Alejandro Poët de Colonia Belgrano y en la tarde del día sábado celebramos un culto en la casa del primeramente nombrado: el niñito Omar Francisco de los esposos David Poët y Felisa Cabrino, es presentado al bautismo en el transcurso de ese culto. Me despido esa misma tarde de esos generosos hermanos en dirección a INTENDENTE ALVEAR: allí me espera el hogar Bolls-Dalmás, hijos los dos de la Iglesia de Colonia Iris y allí me vienen a buscar, en auto, el día domingo, los hermanos Julio y Juan Armand Ugón que me llevan a VILLA SAUCE primeramente, y luego a MERIDIANO QUINTO.

Es así que termina mi rápida gira de la

que llevo excelentes impresiones y al mismo tiempo la convicción de que nuestra Iglesia debe dar preferente atención a esos centenares de familias diseminadas en casi todo el territorio argentino y que, a pesar del ambiente profundamente indiferente y materialista en que viven, no han perdido del todo "el primer amor" y expresan el deseo ferviente y sincero de ser visitados más a menudo por Pastores o laicos de su Iglesia. ¡Bienvenida, pues, y muy acertada la decisión de la última Conferencia contenida en el acto N.º 21 y que es una respuesta a ese desecho!

s. l.

Nacimientos.

JACINTO ARAÚZ. — El hogar de los esposos Oscar A. Artús-María Bertón ha sido alegrado por la llegada de una nena: Dora Alejandrina.

—Al hogar Adolfo Mazza-Lea Long ha llegado una nena que llevará el nombre de Alicia Dea.

—Los esposos Alfredo Ciaré-Beatriz Tourn dieron la bienvenida a una nena.

—Un robusto varoncito alegra desde el día 2 de marzo el hogar de los esposos Juan David Bertón-Delfina Grill.

TARARIRAS. — Los esposos Juan Pedro Rostagnol B.-Orfelía M. Salomón han dado la bienvenida a un robusto varón; madre e hijo siguen bien. ¡Nuestras felicitaciones!

SAN PEDRO. — Los esposos Omar S. Gonnet-Ema J. Barolin de Santa Emilia se regocijan por la feliz llegada de una hermosa nena nacida en ésta el 6 de enero ppdo. ¡Felicitamos a los padres!

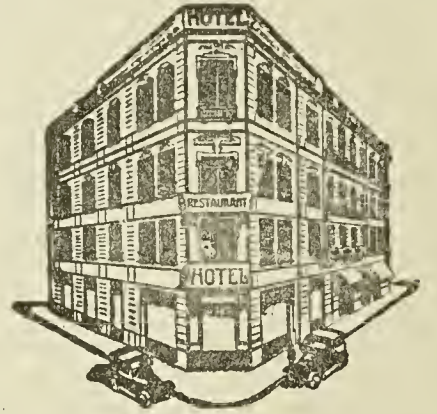
Sobre estas tiernas vidas pedimos la bendición de Lo Alto.

OMBÚES DE LAVALLE. — El hogar de los esposos Julio Félix-Raquel A. Ugón, se ha visto

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

PEDRO BONJOUR

ADELANTA DINERO a todos los que deseen depositar trigo o lino, suministra bolsas y recibe la devolución de las sobrantes. Atiende al público todos los días, de 15 a 18 horas, con excepción de los días de domingo.

EMILIO ARMAND UGON CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almaeén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

alegrado con la llegada de un nuevo varoncito.

SAN SALVADOR. — Al hogar de los esposos Máximo Charbonnier-Paulina Long (Concordia) llegó un robusto varoncito; Danilo, el día 7 de enero ppdo. Aunque tarde, expresamos nuestras sinceras felicitaciones.

—El hogar de los esposos Emilio Nerone-Fanny Cairus (Dolores), ha sido alegrado con la llegada de Aminta Paulina, nacida el 1 de Marzo. ¡Nuestras felicitaciones!

Bautismos

Colonia Cosmopolita. — Nora Elsa Costabel, de Enrique y Teodora Rafaela Deleón, nacida en Cosmopolita el 20 de agosto de 1935, bautizada el 11 de febrero 1937.

—Elva Negrín, de Pablo y Santiago Elisa Baridón, nacida en Cosmopolita el 7 de junio de 1936, bautizada el 14 de febrero de 1937.

—Saúl Pablo Cesán, de Esteban Augusto y María Baridón, nacido en Cosmopolita el 2 de agosto de 1936, bautizado el 14 de febrero de 1937.

—Denis Ronaldo Tourn, de Emilio y Agustina M. Benech, nacido en Cosmopolita el 21 de enero de 1936, bautizado el 16 de marzo de 1937.

—Aurelio David Schenek, de José y María Lausarot, nacido en Carmelo el 10 de noviembre de 1936, bautizado el 16 de marzo de 1937.

Enlaces

En Colonia Cosmopolita se realizó, el día 11 de Marzo, el enlace de los jóvenes Ricardo Tourn Jourdan y Ana Fanny Oudri, ambos de Rincón del Sauce. Por estar ausente el Pastor de la localidad, fué el Pastor jubilado señor Boumous, quien dirigió la ceremonia de la bendición del casamiento.

Deseamos muchos años de vida matrimonial a los noveles esposos y que el Dios de amor les conceda ricas bendiciones.

San Salvador. — El sábado 20 de marzo ppdo. fué bendecido en Colonia Concordia, el enlace de los jóvenes esposos Luis Grill y Julia Zecchini. El coro de la localidad dió realce a la solemnidad del acto con la ejecución de cantos apropiados.

Invocamos una vez más las bendiciones divinas sobre el nuevo hogar que acaba de fundarse.

—En Cañada de Nieto, el día 20 de marzo ppdo. ha sido consagrado el enlace del joven *Elio Francisco Macagno* con la señorita *Elida C. Guigou*.

Una numerosa concurrencia asistió al acto demostrando mucho interés en él también personas no vinculadas con nuestra Iglesia.

¡Que Cristo acompañe a los noveles esposos en toda su vida!

Jacinto Arauz. — El día 13 de marzo el Pastor invocó la bendición divina sobre el enlace del señor Pedro A. Artús con la seño-

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE

Depto. COLONIA

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) \$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) \$ 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrand. \$ 1.20

Material para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) \$ 0.35
Láminas para el alumno. (Cada diez) \$ 0.15
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) \$ 0.35
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada una) \$ 0.02
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) \$ 0.25
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) \$ 0.35
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) \$ 2. —

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) \$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada \$ 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical \$ 0.15
Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano) \$ 1. —
Psalmes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) \$ 1. —

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan \$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás) \$ 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) \$ 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron \$ 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935) \$ 1. —
Boletín de la misma Entidad (1936) \$ 0.80

Folletos Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel \$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel \$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel \$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel \$ 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valda. — Ernesto Tron \$ 0.10
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron. \$ 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. Drama Histórico Valdense en 5 actos. \$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) \$ 0.30
Sangre Valdense. — (Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) \$ 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bolbio. — (Tarjeta en colores) \$ 0.20
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) \$ 0.50
El Buen Pastor. — (Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) \$ 1. —

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal \$ 0.50
en prendedor \$ 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición) \$ 3. —

Obras varias:

Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) \$ 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) \$ 0.60
Syllabaire français \$ 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colporteur señor Diego Nimmo, en Colonia.

rita Juana E. Tourn. ¡Nuestros mejores votos de felicidad para el nuevo hogar!

—En el Templo de Arauz, el día 20 de marzo se realizó la bendición del matrimonio contraído por los jóvenes Alejandro Gómez y Paulina Constantín. A la joven pareja, que fijará su residencia cerca de Rafaela (Provincia de Santa Fe), deseamos abundantes bendiciones de Lo Alto.

IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá”.

TRANSFIGURACIÓN CARRO VDA. DE DÍAZ. — Nacida en Rosario, R. O., el 6 de Agosto de 1845; fallecida en Riachuelo el 15 de marzo de 1937. Durante unos 12 años esta estimada anciana habíase hallado en estado delicado de salud, no pudiendo salir de casa, y por más de 10 años salió de su pieza solamente en muy pocas ocasiones. Era esposa del activo e inolvidable hermano — fallecido hace 12 años — el señor Manuel Ignacio Díaz, conocido por su honda convicción religiosa y su consagración y celo a la causa cristiana. En el mes de marzo de 1934 el estado de salud de la querida anciana se agravó, y parecía que su carrera terrestre tocaba a su fin; sin embargo, y contrario a lo que se esperaba, pudo

reaccionar algo, pero su estado era motivo continuo de ansiedad. Notable es que aún en los momentos de gravedad, ella se interesaba en las cosas de Dios; nunca se olvidaba del



Transfiguración C. Vda. Díaz
(De una fotografía tomada hace varios años)

domingo ni del culto, y demostraba gozo cuando se celebraba un culto al lado de su lecho. El himno de su elección siempre era:

“Cristo está conmigo ¡qué consolación!
Su Presencia quita todo mi temor...”

(H. V. 180)

En los últimos días sus sufrimientos eran severos, pero supo soportarlos con un espíritu de resignación cristiana. Durmió en el

La sensación del año **TINY TIM** Equipo de Luz Portátil

Producto de la famosa fábrica de motores CONTINENTAL (Sello Rojo)

Consume 1/4 litro de nafta por hora de funcionamiento. - Puede iluminar 14 lámparas de 15 Watts, carga 2 baterías de 6 Volts c/u., haciendo funcionar una radio para la misma corriente.

Posee polea especial para hacer funcionar máquinas de coser, desnatadoras, desgranadoras, bombas de agua, y cien aplicaciones más.

Pida folletos ilustrativos y detalles a los distribuidores en Colonia Suiza, Tarariras, Colonia y zonas adyacentes

GUILLERMO GREISING S. A.

IMPORTANTE: Contamos con técnicos instaladores, para efectuar cualquier instalación de estos motores.

Señor en la madrugada de la fecha indicada; y los actos de sepelio efectuados en la tarde de ese día resultaron una exteriorización de simpatía para con los deudos.

A los hijos (uno de los cuales, Moisés, es Anciano de Consistorio), hijas, nietos, y demás deudos renovamos la sincera expresión de simpatía cristiana.

San Salvador. — MARTÍN M. AVILA. — Después de sufrir las alternativas de una larga enfermedad, falleció en Dolores este hermano, a la edad de 25 años, el día 3 de febrero ppdo.

Las personas que le conocieron de más cerca rinden buen tributo de aprecio a la bondad de su carácter y a su amor filial.

Nuestra simpatía cristiana a los deudos.

—JUANA ARVILLA DE ROSTAN. — Partió a la Patria Mejor el día 10 de marzo ppdo., a la edad de 47 años. Si bien no gozaba de mucha salud desde hace mucho tiempo, su estado se había empeorado por la cruel prueba que sufriera con la muerte trágica de su hijo Felipe, cinco meses atrás.

Los actos del sepelio estuvieron a cargo del Pastor de Mercedes señor Abel Joardan, por estar ausente el Pastor de esta Iglesia, con motivo de la Conferencia de Distrito.

Sobre la numerosa familia que deja nuestra hermana finada y sobre todos los deudos invocamos el consuelo y las bendiciones de Dios.

Colonia Cosmopolita. — Durante la ausencia del Pastor en ocasión de la Conferencia de Belgrano, ocurrieron dos fallecimientos. Agradecemos cordialmente al evangelista señor Juan Pedro Gonnet que reemplazó al Pastor en esas tristes circunstancias.

Casi repentinamente fué llamada más allá doña MARÍA BENÍTEZ, VIUDA DE COSTABEL, de 69 años, fallecida el día 3 de marzo. Nuestra hermana deja una numerosa descendencia: 14 hijos, todos mayores, 19 nietos, y 6 biznietos. Un numeroso cortejo acompañó sus despojos al cementerio de Juan L. Lacaze.

—El día 9 del mismo mes dejó de existir PEDRO CUARBONNIER, a la edad de 48 años. Hacía años que estaba enfermo y completa-



María Benítez de Costabel - Marzo 1868 - Marzo 1937

mente ciego, soportando sus males con mucha paciencia.

A los deudos de los que nos dejaron deseamos una perfecta sumisión a la voluntad del Señor.

La familia de doña María B. de Costabel expresa su agradecimiento al señor J. Pedro Gonnet y a todos los vecinos que los acompañaron en su reciente luto.

E. Beur.

Colonia Iris. — El día 28 de febrero nos ha dejado para la Patria mejor el hermano LUIS F. CHAUVIE, a la edad temprana de 54 años y después de prolongada enfermedad que venció su robusto organismo a pesar de todo cuidado y esfuerzo humano.

El sepelio, realizado el día siguiente, estuvo a cargo del diácono Juan P. Malán y dió oportunidad a que una muy numerosa concurrencia manifestara su simpatía hacia los deudos y escuchara las palabras consoladoras del Evangelio de Cristo.

Renovamos, desde estas columnas, nuestra profunda simpatía a los huérfanos, algunos de corta edad todavía, y a toda la familia enlutada.

— ‘‘ BETHESDA ’’ —

CLINICA DEL
EJERCITO DE SALVACION

CALLE BELGRANO 3725

U. T. 45, Loria 1572 - Buenos Aires

Especialidad en Obstétrica y Cirujía

Dr. LUIS GISMONDI
Director.

MAYORA ANNA JOHNSON
Directora.

Buen tratamiento y esmerada atención

Precios módicos

AVISOS

SE VENDE una fracción de campo excelente de 18 unidades, con muy buenas poblaciones, galpones, garage, una gran quinta de naranjos y eucaliptos, a muy poca distancia de la carretera nacional; cerca del Liceo en Colonia Valdense. Tratar con Francisco Pernarena.

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor Ernesto Tron, de una hectárea. Para tratar, dirigirse a la granja ‘‘La Glicina’’, de Benech Malán Hnos., en Colonia Valdense, o en Cosmopolita, con Esteban Benech.

TARIFA PARA AVISOS

A REGIR DESDE EL 1.º DE ENERO DE 1935

Profesionales, \$ 2.50 anual por cada centímetro (una columna); otros avisos, \$ 2 ídem ídem; avisos por menos de 6 meses, \$ 0.30 por cada centímetro, por mes. Agradecimientos personales, un peso. Clisés: mínimo, \$ 3; mediano, \$ 4, grande, \$ 5.

Por más informes, dirijase al Administrador.

